

ĐƠN ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ NGÂN HÀNG TRỰC TUYẾN
APPLICATION FOR ELECTRONIC BANKING SERVICE
(전자금융서비스 신청서)

Prepared	Approved

1. Tên/Name (이름)		2. Số CMTND/Số hộ chiếu I/D number (여권번호):																					
3. Số điện thoại bàn/ Tel no. (전화): Địa chỉ Email/ Email address :		Số di động/ Mobile (휴대폰):																					
4. Loại dịch vụ/ Service type (이용구분)		<input type="checkbox"/> Ngân hàng trực tuyến/ INTERNET BANKING (인터넷뱅킹) <input type="checkbox"/> Dịch vụ SMS/SMS SERVICE (SMS입출금통지)																					
5. Kiểu đăng ký/ Application type (신청구분)		<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register, New (등록, 신규) <input type="checkbox"/> Hủy/ Terminate (해제) <input type="checkbox"/> Thay đổi / Change (변경) <input type="checkbox"/> Cấp lại/ Reissue (재발급) <input type="checkbox"/> Quên, Mất/ Lost, Stolen (분실, 도난) <input type="checkbox"/> Khác/ Others (기타) :																					
6. Ngân hàng trực tuyến /INTERNET BANKING (인터넷뱅킹)	ID người dùng /User ID (이용자ID)	ID : <input style="width: 100px;" type="text"/> ★ Tổng 6~10 ký tự gồm tiếng Anh, hoặc tiếng Anh + chữ số / Designated 6 to 10 places by English or mixing English with Number (영문 또는 영문+숫자 혼합하여 6~10자리로 지정)																					
	Hạn mức chuyển khoản /Transfer limit (이체한도)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2">1 lần/ 1 Time / 1회 이체한도</th> <th colspan="2">1 ngày/ 1 Day / 1일 이체한도</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>VND</td> <td style="width: 100px;"></td> <td>VND</td> <td style="width: 100px;"></td> </tr> <tr> <td>USD</td> <td></td> <td>USD</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> ★ Nếu không điền thì tự động nhận giá trị hạn mức cơ bản / If not inputted, it is automatically set with the basic limit (미지정시 기본한도) - Cá nhân/ Individual (개인) : VND 100,000,000 / USD 5,000 - Không phải là cá nhân/ Non individual (법인) : VND 1,000,000,000 / USD 50,000		1 lần/ 1 Time / 1회 이체한도		1 ngày/ 1 Day / 1일 이체한도		VND		VND		USD		USD									
	1 lần/ 1 Time / 1회 이체한도		1 ngày/ 1 Day / 1일 이체한도																				
	VND		VND																				
	USD		USD																				
Tài khoản / Account (이용계좌)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Kiểu/ Type (신청구분)</th> <th>Chuyển khoản /Transfer (이체기능)</th> <th>Số tài khoản /Account no (계좌번호)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)</td> <td><input type="checkbox"/> Có/ Yes</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)</td> <td><input type="checkbox"/> Không/ No</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)</td> <td><input type="checkbox"/> Có/ Yes</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)</td> <td><input type="checkbox"/> Không/ No</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)</td> <td><input type="checkbox"/> Có/ Yes</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)</td> <td><input type="checkbox"/> Không/ No</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Kiểu/ Type (신청구분)	Chuyển khoản /Transfer (이체기능)	Số tài khoản /Account no (계좌번호)	<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)	<input type="checkbox"/> Có/ Yes		<input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)	<input type="checkbox"/> Không/ No		<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)	<input type="checkbox"/> Có/ Yes		<input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)	<input type="checkbox"/> Không/ No		<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)	<input type="checkbox"/> Có/ Yes		<input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)	<input type="checkbox"/> Không/ No		
Kiểu/ Type (신청구분)	Chuyển khoản /Transfer (이체기능)	Số tài khoản /Account no (계좌번호)																					
<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)	<input type="checkbox"/> Có/ Yes																						
<input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)	<input type="checkbox"/> Không/ No																						
<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)	<input type="checkbox"/> Có/ Yes																						
<input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)	<input type="checkbox"/> Không/ No																						
<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)	<input type="checkbox"/> Có/ Yes																						
<input type="checkbox"/> Xóa/Delete (해제)	<input type="checkbox"/> Không/ No																						
Phương thức bảo mật /Security method (보안방식)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Cá nhân/ Individual (개인)</th> <th>Doanh nghiệp /Corporate (기업)</th> <th>Phí/Fees (수수료)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> OTP token</td> <td><input type="checkbox"/> OTP token</td> <td>- OTP token: VND 100,000</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Mobile OTP</td> <td></td> <td>- Mobile OTP: Miễn phí/ Free (모로)</td> </tr> </tbody> </table>	Cá nhân/ Individual (개인)	Doanh nghiệp /Corporate (기업)	Phí/Fees (수수료)	<input type="checkbox"/> OTP token	<input type="checkbox"/> OTP token	- OTP token: VND 100,000	<input type="checkbox"/> Mobile OTP		- Mobile OTP: Miễn phí/ Free (모로)													
Cá nhân/ Individual (개인)	Doanh nghiệp /Corporate (기업)	Phí/Fees (수수료)																					
<input type="checkbox"/> OTP token	<input type="checkbox"/> OTP token	- OTP token: VND 100,000																					
<input type="checkbox"/> Mobile OTP		- Mobile OTP: Miễn phí/ Free (모로)																					
Số điện thoại di động nhận tin nhắn /SMS receiving cellphone no (통지받을 휴대폰 번호)		1) <input style="width: 100px;" type="text"/> 2) <input style="width: 100px;" type="text"/>																					
7. Dịch vụ SMS /SMS SERVICE (SMS입출금통지)	Thời gian nhận /Receiving time (수신 시간)	<input type="checkbox"/> Bất cứ lúc nào/ Anytime (24시간) <input type="checkbox"/> Thời gian từ chối nhận/ Rejecting time (수신거부 시간) (từ/ from đến/ to)																					
	Ngôn ngữ/ Language (통지 언어)	<input type="checkbox"/> Tiếng Việt/ Vietnamese (베트남어) <input type="checkbox"/> Tiếng Anh/ English (영어)																					
	Tài khoản đăng ký SMS /SMS Registered Account (SMS등록계좌)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Kiểu/ Type (신청구분)</th> <th>Số tài khoản/Account no. (계좌번호)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Xóa/ Delete (해제)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Kiểu/ Type (신청구분)	Số tài khoản/Account no. (계좌번호)	<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)		<input type="checkbox"/> Xóa/ Delete (해제)																
Kiểu/ Type (신청구분)	Số tài khoản/Account no. (계좌번호)																						
<input type="checkbox"/> Đăng ký/ Register (등록)																							
<input type="checkbox"/> Xóa/ Delete (해제)																							

		<input type="checkbox"/> Đăng ký/Register (등록) <input type="checkbox"/> Xóa/ Delete (해제)	
	Nội dung nhận tin nhắn /Information to receive (통지내용)	<input type="checkbox"/> Nộp tiền/ Deposit(입금) <input type="checkbox"/> Rút tiền/ Withdrawal(출금) <input type="checkbox"/> Tất cả/ All(입출금)	
8. Thay đổi Khác /Other change (기타 변경사항)	Trước/ Before (변경전)		Sau/ After (변경후)

9. Thông tin Người được ủy quyền của Doanh Nghiệp (nếu có)/ Authorized person information of Corporate (if any) (기업의대리인)

- Tên/ Name (성명): _____ Số ID/ ID no (신분증번호): _____ - Ngày cấp/ Date (발급일): _____ Nơi cấp/ Issued by (발급지): _____ - Địa chỉ/ Address (주소): _____	Chữ ký của người được UQ Authorized person's Signature (대리인서명)
--	--

Công ty chúng tôi ủy quyền cho người nói trên đến Ngân hàng thực hiện việc đăng ký dịch vụ Ngân hàng trực tuyến. Người được ủy quyền được nhận thông tin liên quan đến dịch vụ Ngân hàng trực tuyến, và thiết bị bảo mật – OTP token.

We hereby authorize the above mentioned person for having authorities to register Electronic Banking Services with the Bank. The Authorized person having authorities to receive all information related to Using the Electronic Banking Services and Security method – OTP Token.

당사는 전자금융 서비스 신청에 대하여 상기 대리인에게 위임을 하여 진행합니다. 대리인은 전자금융서비스관련 정보 또는 보안 OTP토큰을 받을 수 있습니다.

Công ty chúng tôi hiểu sau khi dịch vụ Ngân hàng trực tuyến đã được đăng ký thành công, người giữ OTP - token có thể đăng nhập và thực hiện các giao dịch vắn tin/chuyển tiền. Chúng tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật về mọi giao dịch phát sinh liên quan đến việc ủy quyền này.

We understood that after the Internet/Mobile Banking service is registered successfully, the OTP- token holder can log in and operate inquiry/transfer transactions. We agree to take full responsibilities to the law for all transactions related to this authorization.

전자금융 서비스 신청완료 후 OTP토큰 보유자가 로그인하여 조회 및 이체 등 거래를 할 수 있는것을 잘 숙지하였습니다. 상기 위임에 관련하여 향후 발생할 모든 법적 책임을 지겠습니다.

Tôi (chúng tôi) đã đọc và hiểu các điều khoản trên và Điều khoản và Điều kiện sử dụng dịch vụ Ngân hàng điện tử, tôi (chúng tôi) đồng ý đăng ký sử dụng dịch vụ Ngân hàng trực tuyến của Ngân hàng Woori Việt Nam.

I (We) hereby confirm that I(we)'ve read and understood all the above provisions and Electronics Banking Terms and Conditions, I (we) agree to make an application for the use of service on the above.

상기 조건을 이해하여 당행의 전자금융서비스 이용 신청에 동의합니다.

Ngày/ DATE : / /

Chủ tài khoản ký và đóng dấu/ _____
A/C holder's signature and stamp (서명&인감)

Ngày.....tháng.....năm.....,tôi xác nhận đã nhận/ I confirm the receipt of:

- Mật khẩu tạm thời/ Temporary Password.
- Mobile OTP issue code (if any).
- OTP-Token (if any) – Seri số/Serial No.: _____

Người nhận/ Receiver (정부접수인)
Ký & ghi rõ họ tên/Name & Signature (성명&서명) _____